

**Zeitschrift:** Obstetrica : das Hebammenfachmagazin = la revue spécialisée des sages-femmes  
**Herausgeber:** Schweizerischer Hebammenverband  
**Band:** 117 (2019)  
**Heft:** 10

## **Endseiten**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# BabyPure. Von Hebammen empfohlen.

Gibt der empfindlichen Baby- und Kinderhaut nur das,  
was sie wirklich braucht.





## Sicher Kommunizieren einfach gemacht

Als Hebamme sind Sie gesetzlich verpflichtet, Patientendaten aktiv zu schützen. Dies gilt besonders im digitalen Raum. Mit HIN übermitteln Sie sensible Daten verschlüsselt. Ganz einfach – und dank dem HIN Hebamme Abo zum Vorzugspreis.



## Une communication sécurisée en toute simplicité

En tant que sage-femme, vous êtes légalement tenue de protéger activement les données des patient-e-s. Ceci s'applique surtout à l'espace numérique. Avec HIN, vous transmettez les données sensibles de façon cryptée. En toute simplicité – et grâce à l'Abo HIN pour sages-femmes, à un tarif préférentiel.

Wer eine E-Mail mit Patientendaten unverschlüsselt versendet, kann sich strafbar machen. Schnell ist es passiert: Nach der Anmeldung einer Patientin im Spital sind noch Fragen offen. Sie beginnen eine E-Mail zu schreiben, referenzieren dabei auf Ihre Patientin – und verstossen damit gegen mehrere Gesetze! So weit muss es nicht kommen. Denn es gibt eine einfache Lösung für sichere Kommunikation. Mit einem HIN Anschluss versenden Gesundheitsfachpersonen Informationen verschlüsselt. Der Datenschutz ist gewährleistet, die gesetzlichen Vorgaben werden erfüllt.



### Diese Vorteile bietet Ihnen ein HIN Anschluss

- Sichere Kommunikation mit datenschutzkonformen E-Mails
- Sicherer Zugriff auf HIN geschützte Anwendungen
- Sichere Zusammenarbeit im Mitgliederbereich, z.B. Dokumente geschützt ablegen

HIN ist im Schweizer Gesundheitswesen seit 1996 der Standard für sichere Kommunikation zwischen Ärzten, Pflegenden, Therapeuten und Versicherungen. Zusammen mit dem SHV hat HIN das vergünstigte HIN Hebamme Abo entwickelt – exklusiv für Sie als Mitglied.

Quiconque envoie un e-mail avec des données des patient-e-s sans l'avoir crypté peut être punissable par la loi. Une situation fréquente: après avoir enregistré une patiente à l'hôpital, il y a toujours des questions en suspens.

Vous commencez à écrire un e-mail et à vous y référer à votre patiente – violant ainsi plusieurs lois!

Ceci n'est pas une fatalité. En effet, il existe une solution simple pour une communication sécurisée. Avec un raccordement HIN, les professionnel-le-s de la santé transmettent des informations cryptées. La protection des données est garantie et les exigences légales sont respectées.



### Un raccordement HIN vous offre les avantages suivants

- Une communication sécurisée avec des e-mails conformes aux dispositions de protection des données
- Un accès sûr aux applications sécurisées de HIN
- Une collaboration sécurisée au sein de l'espace membres, permettant notamment l'archivage protégé de documents

Depuis 1996, HIN est la référence en matière de communication sécurisée entre médecins, infirmier-ère-s, thérapeutes et assurances dans le domaine de la santé en Suisse. En collaboration avec la FSSF, HIN a développé l'Abo HIN pour sages-femmes à prix réduit – exclusivement réservé aux membres.

### Jetzt anschliessen!

Weitere Informationen und Bestellung:  
[www.hin.ch/hebamme](http://www.hin.ch/hebamme)

### Raccordez-vous maintenant!

Pour plus d'informations et passer commande:  
[www.hin.ch/fr/hebamme](http://www.hin.ch/fr/hebamme)

Health Info Net AG  
Seidenstrasse 4  
8304 Wallisellen

HIN Call Desk 0848 830 740  
[info@hin.ch](mailto:info@hin.ch)  
[www.hin.ch](http://www.hin.ch)

Health Info Net AG  
Grand Rue 38  
2034 Peseux

HIN Call Desk 0848 830 741  
[infosr@hin.ch](mailto:infosr@hin.ch)  
[www.hin.ch/fr](http://www.hin.ch/fr)



Maison de naissance  
à Lausanne  
recherche  
**sage-femme**  
accoucheuse  
indépendante

admin@maison-eden.ch



Maison de Naissance

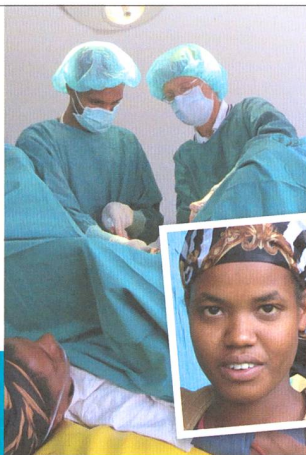


**Women's Hope  
International**

Starke Frauen, sichere Geburten,  
Heilung von Fisteln

**Schenken Sie  
Frauen mit einer  
Geburtsfistel ein  
neues Leben!**

www.womenshope.ch  
PK 60-522618-6



**Mannheim!**  
Die Congress-Sensation 2020

**2020**

Internationaler Congress

**Geburtshilfe  
im Dialog**

Ihr Forum für den Dialog in  
Schwangerschaft, Geburt & Wochenbett



**20. – 21. März 2020**  
Congress Center Mannheim

Nur noch



Monate bis zum  
professionellen,  
interdisziplinären  
Fortbildungs-Event  
des deutschsprachigen  
Raums –  
dem Hebammen-  
Fortbildungs-Congress  
Geburtshilfe im Dialog  
Mannheim



**Ina May  
Gaskin**

Die berühmteste  
Hebamme der Welt.  
Trägerin des Alter-  
nativen Nobelpreis'

Die Congress-  
Sensation 2020!  
Live in Europa!  
Live in Mannheim!  
Sa 21.3.2020, 15:00 Uhr

»Sustaining Birth  
Wisdom and Knowledge  
in the 21st Century  
»Über den Erhalt von  
Weisheit & das Wissen  
der Geburt im 21. Jahr-  
hundert.

**Spannungsfeld**  
geburtshilfliche Betreuung.

Zusammenhalt. – Wir machen Zukunft.  
Interdisziplinär. Gemeinsam.

www.Geburtshilfe-im-Dialog.de

Jetzt sofort  
anmelden!

Mit dabei  
sein, wenn  
sich die  
Hebammen  
des deutsch-  
sprachigen  
Raums 2020  
in Mannheim  
mit  
I.M. Gaskin  
treffen.



Beim Dialog dabei!

AG BfM DKG DHV NATUM  
Von Hebammenverbänden im deutschsprachigen Raum empfohlen

PRO MEDICO

**Unser Spital – Ihre  
Zukunft.**



Das Spital Schwyz als modernes Akutspital bietet Fachkompetenz und modernste Infrastruktur auf hohem Niveau in der Grund- und Spezialversorgung. Rund 600 Mitarbeitende betreuen jedes Jahr über 7'000 stationäre und 20'000 ambulante Patienten in einem Einzugsgebiet von 65'000 Einwohnern.

Für unsere moderne Gebärstation suchen wir zur Verstärkung unseres Hebammenteams ab sofort oder nach Vereinbarung eine

**Hebamme BSc FH /  
dipl. Hebamme HF**

**80 % - 100 %**

Der Bereich Gynäkologie/Geburtshilfe betreut im Belegarztsystem jährlich ca. 480 Geburten und gegen 400 gynäkologische Eingriffe.

#### Ihre Herausforderung

- Ganzheitliche betreuende und hebammengeleitete Geburtshilfe im Sinne unserer werdenden Eltern, Frauen und Neugeborenen
- Sehr selbstständige Tätigkeit in einem kleinen, familiären Team
- Mitarbeit in Kurstätigkeiten, Arbeitsgruppen und Projekten
- Bereitschaft, als Hebamme innerhalb des Rotationssystems im Turnus auf der Mutter-Kind und gynäkologischen Station zu arbeiten

#### Ihr Profil

- Abgeschlossene Ausbildung als Hebamme BSc FH oder dipl. Hebamme HF
- Idealerweise Berufserfahrung und Erfahrung im Umgang mit studierenden Hebammen
- Hohe Fach- und Sozialkompetenzen
- Gute Belastbarkeit
- Belastbarkeit, Flexibilität, Kreativität und Verantwortungsbewusstsein
- Motivierte und engagierte Persönlichkeit, die sich durch ihr selbstständiges Arbeiten auszeichnet

#### Unser Angebot

- Vielseitige, anspruchsvolle und äusserst frauen- und paarorientierte sowie hebammengeleitete Geburtshilfe mit umfassender Einarbeitung
- Kollegiales Arbeitsklima
- Individuelle interne und externe Weiterbildungsmöglichkeiten
- Attraktive Anstellungsbedingungen sowie ein Arbeitsort mit viel Lebensqualität

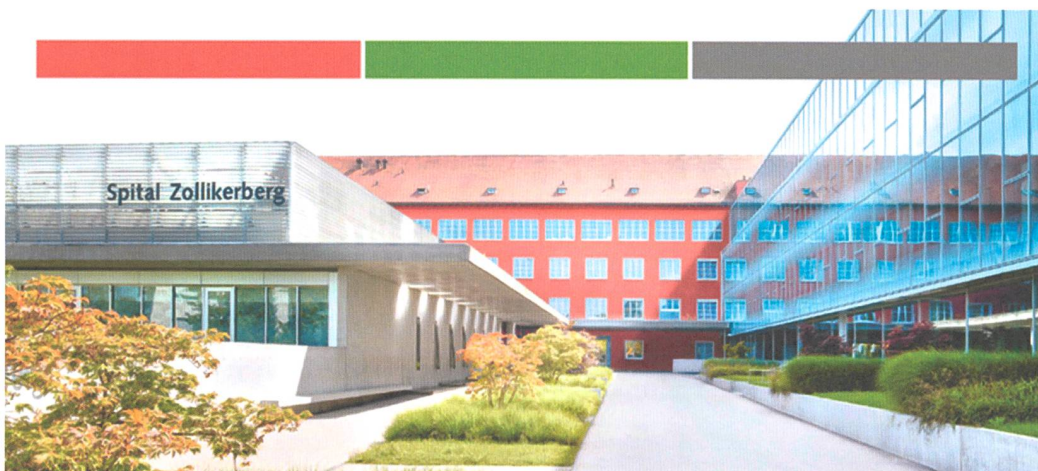
#### Interessiert?

Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Frau Doris Item Schumacher, Gesamtleiterin Gyn./Geb. T 041 818 42 01.

**Daniela Schmid, Personalfachfrau FA freut sich auf Ihre Bewerbung:**

Spital Schwyz · Personal und Entwicklung · Waldeggstrasse 10  
6430 Schwyz · daniela.schmid@spital-schwyz.ch  
www.spital-schwyz.ch





Das Spital Zollikerberg trägt als Privatspital mit öffentlichem Leistungsauftrag und 180 Betten zur optimalen medizinischen Versorgung des Grossraumes Zürich bei. Jährlich behandeln und betreuen wir rund 10'000 stationäre und 50'000 ambulante Patientinnen und Patienten aller Versicherungsklassen.

Die Frauenklinik ist eines unserer wichtigsten Leistungszentren. Mit einem Team von ca. 180 Mitarbeitenden betreut sie in enger Zusammenarbeit mit der Neonatologie über 2'200 Geburten pro Jahr. In der Gynäkologie liegen die Schwerpunkte in den Bereichen Senologie, Tumorchirurgie und Urogynäkologie. Im ambulanten Bereich betreuen wir zurzeit jährlich über 5'000 Patientinnen im Spital sowie rund 15'000 Patientinnen in unserer Frauen-Permanence in Zürich Stadelhofen.

### **Wir suchen per sofort oder nach Vereinbarung die Co-Leitung der Frauenklinik 100%**

#### **Ihre Aufgaben / Perspektiven**

- Gemeinsam mit dem Chefarzt Frauenklinik führen Sie die Klinik nach modernen fachlichen und betriebswirtschaftlichen Erkenntnissen und entwickeln sie zukunftsorientiert.
- Die Leitungen der Wochenbettstation, der Gebärbteilung und der Traditionellen Chinesischen Medizin sind Ihnen unterstellt.
- Sie vertreten den Chefarzt bei der Führung der ihm unterstellten Teams und Fachleute.
- Die Frauenklinik trägt die Verantwortung für den Geburtsprozess. Sie tragen massgeblich dazu bei, dass dieser effizient und patientinnenfreundlich organisiert ist und die Nahtstellen zu den mitwirkenden Kliniken und Bereichen optimal gestaltet sind.
- Sie führen selber wichtige Projekte (klinik- oder spitalweit) oder leisten relevante Beiträge.
- Sie sind direkt der Spitaldirektorin unterstellt und gestalten als Mitglied der Spitalleitung die strategische Ausrichtung des Spitals mit.

#### **Ihr Profil**

- Sie verfügen über eine höhere Fach- oder Fachhochschulausbildung in der Pflege sowie eine betriebswirtschaftliche Zusatzqualifikation.
- Sie haben mehrjährige Erfahrung in der Führung von grösseren Teams. Sie sind es gewohnt, prozess- und lösungsorientiert zu arbeiten, Prioritäten richtig zu setzen und bei hohem Arbeitsaufkommen den Überblick zu bewahren.
- Interdisziplinäres Arbeiten und eine optimale Kommunikation sind für Sie eine Selbstverständlichkeit, genauso wie ein wertschätzender Umgang mit Patientinnen und Patienten sowie Mitarbeitenden aller Berufsgruppen.
- Sie leben im Alltag Wertschätzung, Partnerschaftlichkeit, Verbindlichkeit, Transparenz und haben den Blick für das Ganze.

#### **Ihre Zukunft / Unser Angebot**

- Sie sind in einen modernen Betrieb mit hohem Ansehen in der Bevölkerung eingebunden.
- Sie profitieren von einem vielfältigen und herausfordernden Aufgabengebiet.
- Wir bieten Ihnen fortschrittliche Anstellungsbedingungen an.

**Nähere Auskünfte erteilt Ihnen gerne** Dr. Orsola Vettori, Spitaldirektorin, Tel. +41 44 397 21 02 oder Dr. Eduard Vlajkovic, Chefarzt und Klinikleiter Frauenklinik Tel. +41 44 397 26 37.

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Bewerbungsunterlagen. Bitte sende Sie uns diese online.

**spitalzollikerberg.ch**



**Spital Zollikerberg**  
Ihr Schwerpunktsipital im Grünen

# Spitalregion Fürstenland Toggenburg



Die Spitalregion Fürstenland Toggenburg mit rund 850 Mitarbeitenden stellt mit den beiden Spitälern Wattwil und Wil die spitalmedizinische Grundversorgung mit einem 24-Stunden-Notfalldienst in der Region sicher.

In der Klinik für Gynäkologie & Geburtshilfe im Spital Wil erblicken pro Jahr rund 600 Babies das Licht der Welt. Wir sind ein motiviertes und engagiertes Hebammenteam mit einem vielseitigen, interessanten und verantwortungsvollen Aufgabenbereich, das eng mit dem Ärzte- und Pflegeteam zusammen arbeitet.

## Dipl. Hebamme HF/FH (80-100 %)

**Wir suchen für den Gebärsaal am Standort Wil unbefristet per 1. November 2019 oder nach Vereinbarung und befristet zwischen dem 1. Dezember 2019 und dem 31. Mai 2020 eine Mitarbeiterin.**

### Ihre Aufgaben

- Individuelle und familienorientierte Begleitung und Betreuung der Eltern sowie des Kindes vor, während und nach der Geburt
- Durchführung von ambulanten Schwangerschaftskontrollen
- Begleitung und Betreuung von Auszubildenden und Studierenden

### Ihr Profil

- Abgeschlossene Ausbildung als dipl. Hebamme HF/FH
- Flexibel, teamorientiert, innovativ, belastbar und verantwortungsvoll
- Hohe Dienstleistungsbereitschaft

### Wir bieten

- Eine vielseitige und interessante Tätigkeit in einer familiären Umgebung
- Selbständiges Arbeiten in einem fachkompetenten und engagierten Team
- Moderne medizinische Infrastruktur
- Attraktive Mitarbeitervergünstigungen
- Anstellungsbedingungen nach kantonalen Richtlinien

### Weitere Auskünfte

Für weitere Auskünfte stehen Ihnen gerne Fabienne Lutz und Carina Rüegg, Dipl. Hebammen, Tel. 071 914 63 76, zur Verfügung. Weitere Informationen zu unserem Unternehmen finden Sie auf [www.srft.ch](http://www.srft.ch).

### Haben wir Ihr Interesse geweckt?

**Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung auf [www.srft.ch](http://www.srft.ch) / Arbeiten in der SRFT / offene Stellen**



Das Kantonsspital Obwalden ist ein innovatives, vielseitiges Grundversorgungsspital in der Zentralschweiz mit den Kliniken Allgemein-, Unfall- und Viszeralchirurgie, Orthopädie, Innere Medizin, Frauenklinik sowie Anästhesie.

Für unsere **Frauenklinik** suchen wir **per sofort** oder **nach Vereinbarung** eine

## DIPLOMIERTE HEBAMME HF/FH 80-100 %

Das geburtshilfliche Team der Frauenklinik KSOW versteht Schwangerschaft, Geburt und Wochenbett als ganzheitliches und natürliches Ereignis im Leben einer Frau. Wir haben Vertrauen in die Kraft, das Können und die Intuition der Schwangeren und unterstützen sie darin.

Ihr Arbeitsgebiet umfasst den Gebärsaal (ca. 310 Geburten) sowie teilweise die Abteilung Wochenbett/Gynäkologie. Sie finden bei uns eine abwechslungsreiche Aufgabe, welche Empathie, Motivation, Eigenverantwortung und Freude am Beruf voraussetzt.

Seit Mai 2019 haben wir die offizielle Anerkennung des schweizerischen Hebammenverbands für die **Hebammengeleitete Geburt**.

Wenn Sie gerne selbstständig sind und gleichzeitig gerne in einem Team arbeiten, über eine breite Fachkompetenz verfügen, flexibel und belastbar sind, dann sind Sie bei uns an der richtigen Stelle.

Weitere Auskünfte erteilen Ihnen gerne Frau Esther Waser, Leiterin Hebammen und Pflege Frauenklinik, Telefon 041 666 42 57 oder Frau Carmen Dollinger, Leiterin Pflegedienst und Kompetenzzentren, Telefon 041 666 42 60.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf ihre Bewerbung per Post oder Mail:



**Kantonsspital Obwalden**  
Personalabteilung  
Brünigstrasse 181  
6060 Sarnen  
[personalabteilung@ksow.ch](mailto:personalabteilung@ksow.ch)  
[www.ksow.ch](http://www.ksow.ch)





Für das Wertvollste im Leben.

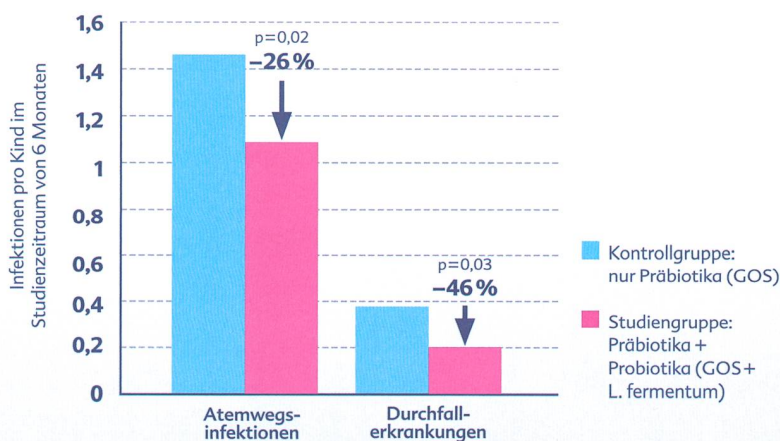
## HiPP COMBIOTIK®

Mit der  
**einzigartigen**  
Kombination  
**nach dem Vorbild**  
der Natur

### HiPP COMBIOTIK® Folgemilch

- In bester Bio-Qualität
- Mit natürlichem Probiotikum *Lactobacillus fermentum* — ursprünglich aus Muttermilch isoliert<sup>1,2</sup>
- Mit Präbiotikum GOS\* — aus Lactose gewonnen

#### Klinische Studie<sup>3</sup> belegt: Weniger Infektionen mit HiPP COMBIOTIK®



\*Galacto-Oligosaccharide

<sup>1</sup> Martin R et al. J Pediatr 2003; 143: 754-8

<sup>2</sup> Martin R et al. J Hum Lact 2005; 21: 8-17

<sup>3</sup> Maldonado et al. JPGN 2012; 54: 55-61

[hipp.ch](http://hipp.ch)





**MAM**

mambaby.com

Schau mal,  
wer da ist!

Regarde,  
qui est là!

## MAM Aussendienst Service clientèle extérieur MAM



Stefania Pascarella



Lina Kovac



Nadia Galley

### Unser Service für Sie:

- Fachberatung vor Ort
- Abgabe von Unterlagen und Produktmustern
- Produktschulungen bei Ihnen zu Hause, in der Praxis oder im Spital
- Teamschulungen

### Notre service pour vous:

- Consultation sur place
- Distribution des produits et documents
- Formation sur les produits à la maison, au cabinet ou à l'hôpital
- Formation d'équipes



Comfort™ 0+m  
1'400-6'500 g



Stillhütchen /  
Protège-mamelon



Manuelle Milchpumpe /  
Tire-lait manuel

Veuillez nous contacter pour un rendez-vous.  
Kontaktieren Sie uns für eine Terminvereinbarung.

Bamed AG, a company of the Bamed MAM Group Ltd  
Sihleggstrasse 15, 8832 Wollerau, Switzerland  
Phone +41 44 787 69 96, Telefax +41 787 69 99  
E-Mail professionals@bamedag.ch, **Internet** mambaby.com